



الجريدة

الدورة الاستثنائية الثانية لجمعية الصحة العالمية

العدد التمهيدي ٢٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٢١

يهدف العدد التمهيدي من الجريدة إلى إعطاء المندوبين والممثلين والمشاركين الآخرين لمحةً عن برنامج عمل الدورة الاستثنائية الثانية لجمعية الصحة العالمية.

ولا تشكل الجريدة سجلاً رسمياً لمداولات جمعية الصحة. وتُشر باللغات العربية والصينية والإنكليزية والفرنسية والروسية والأسبانية في كل يوم عمل أثناء جمعية الصحة.

١ - التاريخ وساعات العمل

٢ - برنامج العمل الأولي

٣ - الترتيبات الخاصة بسير المناقشات في الجلسات

٤ - التبليغات

٥ - قائمة مؤقتة بأسماء المتحدثين

الترجمة الفورية

سنقدم خدمات الترجمة الفورية باللغات الرسمية (العربية والصينية والإنكليزية والفرنسية والروسية والأسبانية) لمساعدة الوفود على متابعة سير المناقشات. ويرجى من المندوبين التكلم بوضوح وبسرعة معتدلة للسماح بتقديم ترجمة فورية واضحة ودقيقة عبر المنصة الافتراضية. وينبغي إرسال نسخ من جميع البيانات المعتمت إلّاؤها على عنوان البريد الإلكتروني: interpret@who.int، قبل ساعة واحدة على الأقل من إلقائها، مع الإشارة بوضوح إلى اسم الوفد/ المجموعة القطرية في سطر موضوع الرسالة الإلكترونية. ملاحظة: يعادل طول بيان من ثلاث دقائق بسرعة الكلام العادية ما يقارب ٣٣٠ كلمة.

التسجيل

يتطلب الاتصال بالمنصة الافتراضية تسجيل الوفود مسبقاً للاجتماع والتزويد بعنوان بريد إلكتروني فردي لكل مندوب. ويمكن الاطلاع على تعليمات التسجيل الإلكتروني وتنزيلها من صفحة الحوكمة على الرابط التالي (https://apps.who.int/gb/gov/en/registration_en.html). ويمكن الوصول إلى نظام التسجيل الإلكتروني على الرابط التالي: <https://extranet.who.int/bpmext/meetingregistration.aspx>، مع إدخال اسم المستخدم: whauser، ورمز المرور: V>e%xu=sa@070D0C9F99.

وبعد عملية التسجيل، سيتلقى كل مندوب رابطاً فردياً للاتصال بالمنصة الافتراضية، وينبغي عدم مشاركة أي شخص آخر هذا الرابط إذ لا يمكن استخدامه إلا على جهاز واحد.

وبالنسبة للمندوبين الذين سيشاركون حضورياً في الدورة، فيتعين كذلك التسجيل عبر منصة INDICO. وسيكون التسجيل عبر هذه المنصة مفتوحاً حتى يوم الجمعة الموافق ٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٢١، ويمكن الوصول إليه عبر الرابط التالي: <https://indico.un.org/e/WHA/SpecialSession/Nov2021>. ولطلب أي مساعدة بهذا الشأن، يُرجى الاتصال على البريد الإلكتروني التالي: INDICO@who.int.

الوثائق

تُتاح وثائق الدورة الاستثنائية الثانية لجمعية الصحة العالمية على الموقع الإلكتروني للمنظمة على الرابط التالي: https://apps.who.int/gb/e/e_whassa2.html#top.

١- التاريخ وساعات العمل

ستفتتح الدورة الاستثنائية الثانية لجمعية الصحة العالمية أعمالها يوم الاثنين الموافق ٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر في تمام الساعة ١٠,٠٠. وستكون ساعات عملها من الساعة ١٠,٠٠ إلى ١٣,٠٠ ومن الساعة ١٤,٠٠ إلى ١٧,٠٠ (بتوقيت وسط أوروبا).

وستختتم الدورة الاستثنائية الثانية لجمعية الصحة العالمية أعمالها في موعد أقصاه يوم الأربعاء الموافق ١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٢١، على النحو الذي قرره جمعية الصحة العالمية الرابعة والسبعون في مقرها الإجرائي جصع٤٦(١٦).

٢- برنامج العمل الأولي

الاثنين، ٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٢١

الجلسة الأولى

الساعة ١٠,٠٠

البند ١

افتتاح أعمال جمعية الصحة^١

مراسم الافتتاح

- الوثيقة SSA2/2

البند ١-١

اعتماد جدول الأعمال

- الوثائق SSA2/1 و SSA2/1 Add.1 و SSA2/2 و SSA2/INF.1

البند ١-٢

أوراق الاعتماد

البند ٢

النظر في وضع اتفاقية أو اتفاق أو صك دولي آخر للمنظمة بشأن التأهب والاستجابة للجوائح من أجل إرساء عملية حكومية دولية لصياغة مثل هذه الاتفاقية أو الاتفاق أو الصك الدولي بشأن التأهب والاستجابة للجوائح، والنقاوض بشأنها، مع مراعاة تقرير الفريق العامل المعني بتعزيز تأهب المنظمة واستجابتها للطوارئ الصحية

- الوثيقتان SSA2/3 و SSA2/INF.2

لجنة أوراق الاعتماد

الساعة ١٣,٠٠

١ أثناء افتتاح الدورة الاستثنائية الثانية لجمعية الصحة، سُدعى الدول الأعضاء أيضاً إلى النظر في اعتماد الإجراءات الخاصة.

البند ٢ تابع

النظر في وضع اتفاقية أو اتفاق أو صك دولي آخر للمنظمة بشأن التأهب والاستجابة للجوائح من أجل إرساء عملية حكومية دولية لصياغة مثل هذه الاتفاقية أو الاتفاق أو الصك الدولي بشأن التأهب والاستجابة للجوائح، والتفاوض بشأنها، مع مراعاة تقرير الفريق العامل المعني بتعزيز تأهب المنظمة واستجابتها للطوارئ الصحية

- الوثيقتان SSA2/INF./2 و SSA2/3

الثلاثاء، ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٢١

الجلسة الثالثة والرابعة

الساعة ١٠,٠٠ والساعة ١٤,٠٠

البند ١-٢ تابع

- تقرير لجنة أوراق الاعتماد

البند ٢ تابع

النظر في وضع اتفاقية أو اتفاق أو صك دولي آخر للمنظمة بشأن التأهب والاستجابة للجوائح من أجل إرساء عملية حكومية دولية لصياغة مثل هذه الاتفاقية أو الاتفاق أو الصك الدولي بشأن التأهب والاستجابة للجوائح، والتفاوض بشأنها، مع مراعاة تقرير الفريق العامل المعني بتعزيز تأهب المنظمة واستجابتها للطوارئ الصحية

- الوثيقتان SSA2/INF./2 و SSA2/3

الأربعاء، ١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٢١

الجلسة الخامسة والسادسة

الساعة ١٠,٠٠ والساعة ١٤,٠٠

البند ٢ تابع

النظر في وضع اتفاقية أو اتفاق أو صك دولي آخر للمنظمة بشأن التأهب والاستجابة للجوائح من أجل إرساء عملية حكومية دولية لصياغة مثل هذه الاتفاقية أو الاتفاق أو الصك الدولي بشأن التأهب والاستجابة للجوائح، والتفاوض بشأنها، مع مراعاة تقرير الفريق العامل المعني بتعزيز تأهب المنظمة واستجابتها للطوارئ الصحية

- الوثيقتان SSA2/INF./2 و SSA2/3

البند ٣

اختتام جمعية الصحة

مراسم الاختتام

٣- الترتيبات الخاصة بسير المناقشات في الجلسات

تُتاح فرصة أخذ الكلمة في إطار البند ٢ من جدول الأعمال أمام الدول الأعضاء والدول الأعضاء المنتسبة والمراقبين والممثلين المدعويين للأمم المتحدة وسائر المنظمات الحكومية الدولية المشاركة والجهات الفاعلة غير الدول التي تربطها علاقات رسمية بالمنظمة.

البيانات الشفوية

يُرجى من وفود الدول الأعضاء التقيّد بالوقت المحدد للبيانات الشفوية التي تُلقى أثناء الجلسات الافتراضية، حيث تقتصر مدة البيانات الفردية للدول الأعضاء والدول الأعضاء المنتسبة على ثلاث دقائق (٣٣٠ كلمة)، وتقتصر مدة البيانات الإقليمية والجماعية على أربع دقائق (٤٤٠ كلمة). ولا تُشجّع الوفود التي تُلقى بيانات جماعية على أخذ الكلمة بعد ذلك لإلقاء بيانات وطنية. وكذلك لا تشجّع الوفود التي تُلقى بيانات جماعية باسمها على أخذ الكلمة في وقت لاحق، إلا للإدلاء بتعليقات إضافية موجزة لم يشملها البيان الجماعي.

وستقتصر مدة بيانات المراقبين والممثلين المدعويين من الأمم المتحدة والمنظمات الحكومية الدولية الأخرى المشاركة على دقيقتين (٢٢٠ كلمة) وبيانات الجهات الفاعلة غير الدول التي تربطها علاقات رسمية بالمنظمة على دقيقة واحدة.

ولضمان ترجمة البيانات شفويًا بأكبر قدر من الدقة والوضوح، يُرجى من الوفود إرسال نسخة من بياناتهم قبل ساعة واحدة على الأقل إلى العنوان الإلكتروني interpret@who.int، وإغلاق النوافذ للحد من الضوضاء المحيطة، واستخدام سماعات عالية الجودة مزودة بميكروفون مانع للصدى.

البيانات الخطية

تُدعى الدول الأعضاء والدول الأعضاء المنتسبة إلى تقديم بيانات خطية لنشرها على الموقع الإلكتروني باللغة التي تقدم بها وفقاً للمبادئ التوجيهية الخاصة بالبيانات الخطية الواردة في المقرر الإجرائي م١٤٦ (١٧).

ويُدعى كذلك المراقبون والممثلون المدعويون للأمم المتحدة والمنظمات الحكومية الدولية الأخرى المشاركة إلى تقديم بيانات خطية وفقاً للمبادئ التوجيهية المذكورة. وتُدعى الجهات الفاعلة غير الدول إلى تقديم بيانات خطية وفقاً للمعلومات العملية المعدّة لممثلي الجهات الفاعلة غير الدول التي تربطها علاقات رسمية بالمنظمة.

ووفقاً للمبادئ التوجيهية المذكورة، يمكن تقديم البيانات بأي لغة من اللغات الرسمية الست للمنظمة، على ألا يتجاوز طولها ٥٠٠ كلمة للبيانات الفردية و ٨٠٠ كلمة للبيانات الجماعية. وينبغي إرسال هذه البيانات على عنوان البريد الإلكتروني statements@who.int، مع الإشارة بوضوح إلى البند أو البند الفرعي المعني من جدول الأعمال.

البيانات المسجلة بالفيديو

يمكن للدول الأعضاء والدول الأعضاء المنتسبة تقديم بيانات مسجلة مسبقاً بالفيديو بدلاً من تقديم مداخلة مباشرة. وينبغي استلام البيانات المسجلة بالفيديو بحلول نهاية يوم الخميس الموافق ٢٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٢١، ويمكن رفعها على الرابط التالي: <https://bit.ly/3jPbvdo>. والمدة المحددة للبيانات المسجلة بالفيديو هي ثلاث دقائق للدول الأعضاء والدول الأعضاء المنتسبة، وأربع دقائق للبيانات الجماعية. ويُرجى عند رفع كل فيديو تحديد البند أو البند الفرعي لجدول الأعمال بوضوح في خانة الوصف. وقد لا تُعرض بيانات الفيديو التي ترد بعد الأجل المحدد أو التي يتجاوز طولها المدة المحددة أو التي لم يُحدد فيها بوضوح البند أو البند الفرعي المعني لجدول الأعمال. وستُعرض البيانات المسجلة بالفيديو في البث المباشر وتُدرج بالتالي في السجلات الرسمية.

٤ - التبليغات

الصيغة المختلطة لجلسات جمعية الصحة

وفقاً لما قرره المجلس التنفيذي، سيُسمح للمندوبين اثنين على الأكثر من كل دولة عضو أو دولة عضو منتسبة بالحضور شخصياً في قاعة الجلسة.

وستُستخدم منصة زوم (Zoom) للمندوبين الذين سيشاركون في جمعية الصحة افتراضياً. ولضمان جودة الصوت على المنصة الافتراضية، يُرجى التأكد من اختيار اللغة التي تعتمرون التحدث بها على قناة الترجمة الشفوية عند أخذ الكلمة لإلقاء بيانكم، كما يُرجى التأكد من استخدام سماعة رأس عالية الجودة مزودة بميكروفون مانع للصدى وجهاز حاسوب مزود بكاميرا ويب. ونوصي باستخدام جهاز حاسوب شخصي بدلاً من استخدام هاتف ذكي أو الجهاز اللوحي، وتنزيل النسخة الأخيرة من تطبيق زوم. ويُرجى إلقاء البيان بسرعة معتدلة للسماح بترجمته شفويًا وضمان إيصال رسالتكم بوضوح ودقة.

الدعم

يُرجى إرسال أي طلبات دعم تتعلق بالمشاركة الحضرية في قاعة الاجتماع على عنوان البريد الإلكتروني: INDICO@who.int، وإرسال أي طلبات دعم تتعلق بالمنصة الافتراضية على عنوان البريد الإلكتروني: GBS-IT-Support@who.int.

البث المباشر بالفيديو

سيجري بث مداوات الجلسات على الإنترنت باللغات الرسمية الست للأمم المتحدة. ويمكن مشاهدة البث الإلكتروني على نظامي MAC و PC، بالإضافة إلى جميع الأجهزة المحمولة، بما في ذلك الآيفون والآيباد والهواتف التي تعمل بنظامي أندرويد وويندوز.

- العربية: https://player.4am.ch/who/20211129-1201_WHA74/player.html?lang=ar
الصينية: https://player.4am.ch/who/20211129-1201_WHA74/player.html?lang=zh
الإنكليزية: https://player.4am.ch/who/20211129-1201_WHA74/player.html?lang=en
الفرنسية: https://player.4am.ch/who/20211129-1201_WHA74/player.html?lang=fr
الروسية: https://player.4am.ch/who/20211129-1201_WHA74/player.html?lang=ru
الأسبانية: https://player.4am.ch/who/20211129-1201_WHA74/player.html?lang=es

٥ - قائمة مؤقتة بأسماء المتحدثين

يمكن للمندوبين الاطلاع على قائمة المتحدثين في أي وقت على الرابط التالي:

<https://extranet.who.int/dataformv3/index.php/reporting/module/267452>

= = =